

2011年一月二十九日 Jan 29
 - Asian Town Center (克城亞洲城市中心), Saturday starts at 11am, 3820 Superior Avenue, Cleveland, OH 44114
 with Lion Dance, Cultural Performances, Kid Activities, Raffles and festive food!
<http://www.facebook.com/AsianTownCenter>
<http://www.Asiatowncenter.com>

2011年二月五日 Feb 5 - Asia Plaza (克城亞洲商場) Lunar New Year Festival - from 11am to 7:30pm, 2999 Payne Avenue, Cleveland, OH 44113, with Cultural Booths, Cultural performances, martial arts performances, acrobatic performances, Lion Dance (twice), (click here for flyer) etc. Presented by OCAGC and Asia Plaza. <http://www.asiaplaza-cleveland.com/> or <http://www.ocagc.org>

2011年二月六日 Feb 6 - CCCCCA (克利夫蘭當代中國文化協會) Cleveland Contemporary Chinese Culture Association) Lunar New Year Celebration, more info will be available soon. <http://www.cccca.org/>

向您推薦春節期間好去處



2011年二月十三日 Feb 13 - Columbus (哥倫布市) Lunar New Year Celebration, more info will be available soon. Part of CCCCCA group.

2011年二月十九日 Feb 19 - CPEA (中華職業家企業家協會) Lunar New Year Celebration, 5 pm to 11pm, CSU Student Center, 2121 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44115-2214, Chinese Culture Performance at CSU Auditorium, Multination Buffet Dinner at New Student Center Cafeteria, Dance, Open bar, and Social at New Student Center Ballroom, Children games at New Student Center common area, email Hao Zhou for more info-



尋覓有緣人

五十歲華裔女士欲找一位熱愛生活、健康、正直的單身男士為友,有意者請聯繫
 Email: jfl224@yahoo.com

Richard T. Herman & Associates
理查.赫爾曼律師
 專精:車禍,移民,刑事,商業,家庭,職業僱傭
 電話:(216)696-6170
 815 Superior Avenue, Cleveland OH 44114

外賣店出售

外賣店位于克里夫蘭附近,生意好,客源穩定,因主人要回中國投資,急需出售飯店
價格面談,有意請電 646-247-1898

FRIENDSHIP FOUNDATION OF AMERICAN-VIETNAMESE

Hoi Ban Huu Hoa Kv- Viet Nam

2238 West Boulevard Street, Cleveland, Ohio, 44102, USA

TELE: 1-216-651-6748

E-Mail: friendshipfounda@msn.com

您報稅時需要我們為您提供幫助嗎?

Need Income Tax Assistance?

Our Friendship Foundation Low Income Tax Clinic can help you:

...To be informed of your Federal Tax Rights and Duties

...To be assisted in tax controversies, audit and collection matters related to IRS

...To receive money you may be owed by the IRS

...To receive professional advice regarding tax issues



陳美 MEI CHAN
 美國翻譯協會會員,二十多年社區服務經驗
 Associate member in good standing of American Translators Association

利民翻譯公證事務

LI-MIN TRANSLATION SERVICE
 英語,國語,廣東話,臺山話

代譯文件;申辦社交卡,駕照,身份證,勞工卡;文件譯文專業公信公證;一般公證
 當一個文件被翻譯成另一種文字,辦事機構如何確認這個譯文就是被譯的文件呢?譯文公信公證就為譯文作鑒證。經過專業鑒證的文件譯文具有專業的公信力,該文件就會被相信及接納。

CERTIFICATION for TRANSLATED DOCUMENTS
 TWO-WAY TRANSLATION in ENGLISH and CHINESE
 (FAX/PHONE) 440-526-8809 (C) 440-391-8562
 E-mail: translation.chan@gmail.com

第一信用貸款公司

First Integrity Financial Services, MB. 802996

- 住屋,投資,土地,建築,巨額住屋,低頭款,等多項貸款
- 免查收入商業貸款,包括混合式商店,公寓,倉庫等貸款
- 以多年專業經驗,為您爭取最佳貸款方案
- 手續快速簡便,收費合理,誠實負責,信用第一
- 華人貸款公司,提供中,英語為您服務,免費評估分析



王繼瑞
 Theresa Wang, MBA, CPA.

貸款額 25 萬元以上,不收取貸款費用
 提供 10 年期固定利率 4.25%, 15 年期固定利率 4.375%, 和 30 年期固定利率 4.875%
 每天利息都有變動,歡迎來電諮詢

電 郵: tjwang@sbcglobal.net

免費電話: 877-518-1888

電話: 440-519-1888

傳真: 440-519-1898

手機: 440-708-6888

29500 Aurora Road Suite 14, Solon, OH 44139

顧記車行

B&E AUTO BODY

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889

地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120



- 機械修理
- 車身修理
- 二手車買賣
- 租車服務



收購

高里程數日本老舊汽車
 Camry, Corolla, Accord
 電話: 216-283-0988

大型倉庫招租

*70,000 平方英尺面積

*10 座大貨車卸貨碼頭

*交通便利, 2 mile 上 I-480

*代理收發貨業務,收費合理

*服務從優,租金從廉

Call: 216-310-4395

倉庫地址: 13900 Miles Ave. Cleveland, OH 44105



黃唯大律師

滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 35 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司,在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免,杰出人才,教授及研究人員移民,JI 回國豁免,勞工卡,LI 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證,親屬移民,職業移民,投資移民,入籍,廚師、管家、技工等均可申請綠卡,超齡,十年綠卡,政府庇護,遞解出境,上訴,出庭至聯邦巡回法庭,監獄保釋等。

黃唯律師事務所

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email wong@imwong.com

黃唯大律師新書英文版《移民之路》,讀者可享 7 折優待,免運費,歡迎致電 216-566-9908 與 Yolanda 小姐聯繫。

成功的故事

- 奧巴馬總統姑媽遞解出境案 2008 年 12 月申請, 2009 年 1 月獲准重審, 2010 年 5 月獲准, 獲得美國居留權!
- 巴西胡小姐 公民入籍, 2010 年 3 月申請, 7 月 12 日面試獲准, 當天宣誓入籍。
- 波蘭梭先生 為未婚妻申請未婚簽證, 2010 年 4 月申請, 7 月獲准。
- 天津張先生 公民配偶申請 I-130, 領館首次面試被拒, 2009 年 5 月重新申請, 2010 年 6 月再度面試, 簽證獲准。
- 加納奧先生 勞工移民第二類, 2010 年 4 月申請 I-140/485, 5 月綠卡獲准。
- 福州張小姐 政府被拒後, 2009 年 7 月轉本事務所申請 10 年豁免綠卡, 2010 年 7 月獲准。
- 韓國李先生 H1B 非移民勞工簽證延期, 2010 年 3 月申請, 7 月獲准。
- 韓國朱先生 2000 年即有遞解令, 2009 年轉本事務所申請開案批准: 據兒童保護法向法院申請綠卡, 2010 年 7 月獲准。
- 福州鄭先生 聯合開案 2010 年 7 月申請, 8 月獲准。
- 延直李小姐 宗教庇護出庭被拒, 上訴庭上訴, 2008 年 4 月申請, 2010 年 7 月駁回原判, 獲回重審。
- 牙買加史先生 綠卡申請因涉嫌刑事案收到牙買加拒絕意向書, 2009 年 9 月轉本事務所做回應補充材料, 2010 年 6 月綠卡獲准。
- 台灣巫先生 公民申請已婚子女, 排期開放, 以 245(i) 申請綠卡, 2010 年 2 月申請, 2010 年 6 月一家三口綠卡獲准。

- 俄亥俄州克里夫蘭總公司: 3150 Chester Ave. MWW Center Cleveland, Ohio 44114 電話: 216-566-9908 中文: 678-378-5438 212-226-0117 免費電話: 877-527-5888 傳真 1: 216-566-1125
- 俄亥俄州辛辛那提分公司: 11427 Reed Hartman Hwy, Cincinnati, Ohio 45241 電話: 513-891-4200
- 俄亥俄州哥倫布分公司: 470 Olde Worthington Rd. Suite 200 Westerville, OH 43082 電話: 614-221-8892
- 紐約州紐約分公司: 139 Centre Street Suite PH112 New York, NY 10013 電話: 212-226-7011 傳真: 212-226-7708
- 喬治亞州亞特蘭大分公司: 5425 Peachtree Pkwy Norcross, GA 30092 電話: 678-378-5438
- 密西根州底特律分公司: 11201 Connor Ave. Detroit, MI 48213 電話: 313-527-9989
- 伊利諾伊州芝加哥分公司: 電話: 312-463-1899
- 佛羅里達州邁阿密分公司: 6303 Blue Lagoon Drive, Suite 400, Miami, FL 33126 邁亞密分公司電話: 866-553-0590